

JOURNAL DE MONACO

Administration et Rédaction.

Rue de Lorraine, 14,

à Monaco (Principauté.)

POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET ARTISTIQUE

PARAISANT LE MARDI

Tous les ouvrages français et étrangers

dont il est envoyé 1 exemplaire sont
annoncés dans le journal.

INSERTIONS :

annonces 25 Cent. la ligne
Réclames 50.

On traite de gré à gré pour les autres insertions

On s'abonne, pour la France, à Paris; à l'Agence Havas, rue J.-J. Rousseau, 3, et chez M. St-Hilaire, éditeur de musique du Conserv. Imp. et directeur du Comptoir général des compositeurs, rue du f. Poissonnière, 10
ÉDOUARD ROUYÈRE, Libraire et Commissionnaire, rue des Saints-Pères, 1.
A Nice, LIBRAIRIE VISCONTI, rue du Cours et LIBRAIRIE-AGENCE JOUGLA, rue Gioffredo, 1. près la pl. Masséna
à l'AGENCE-DALGOUTTE, place du Jardin Public, 3

ABONNEMENTS :

Un An 12 Francs
Six Mois 6 id.
Trois Mois 3 id.

Pour l'ÉTRANGER les frais de poste en sus

Les abonnements comptent du 1^{er} et du 16 de chaque mois et se paient d'avance.
Les lettres et envois non affranchis seront refusés. — Les manuscrits non insérés seront rendus.

Monaco, le 26 Janvier 1886

ACTES OFFICIELS

Par Ordonnance Souveraine du 12 janvier, M. Pierre-Edmond-Fernand Dugué a été nommé Vice-Président du Comité des Travaux Publics, en remplacement de M. Marie-Henri-Louis Durand-Auzias, démissionnaire.

Par Ordonnance Souveraine du 13 de ce mois, M. le Chevalier Jérôme Rossi, directeur du Gymnase royal de Ventimiglia (Italie), a été promu au grade d'Officier de l'Ordre de Saint-Charles.

Le Prince, par Ordonnance du même jour, a nommé Chevaliers de l'Ordre de St-Charles : M. Cornelio Desimoni, surintendant des Archives de Ligurie, à Gênes, et M. le Docteur Antonio Paglicci Brozzi, archiviste d'Etat à Milan.

Le Prince, par Ordonnance du 18 janvier, a nommé M. José Carrera, Ministre Résident *ad interim* de Son Altesse Sérénissime près S. M. la Reine Régente d'Espagne, en remplacement de M. le Baron de Solernou-Fernandez, démissionnaire.

Le Prince, par Ordonnance du 18 de ce mois, a accordé l'*exequatur* à M. le Comte Fresson en qualité de Consul de Portugal à Monaco.

NOUVELLES LOCALES

M. le Chevalier Furse, Chargé d'affaires de Monaco près le Saint-Siège, a eu l'honneur d'être reçu en audience particulière par le Saint-Père, le 22 de ce mois, et de présenter à Sa Sainteté une lettre autographe de S. A. S. le Prince.

On annonce de Rome la mort du Prince Clément Altieri, fils aîné de S. Exc. le Prince de Viano et de S. A. la Princesse Mathilde d'Urach-Wurtemberg, qui a succombé à une affection diphthéritique.

Le jeune Prince était né le 9 décembre 1877.

Le Tribunal Supérieur, dans son audience du 14 de ce mois, a condamné le nommé Paul-Louis d'Insky, né à Kromolo (Russie), demeurant à Men-

ton, à cent francs d'amende pour outrage : 1° à un magistrat de l'ordre administratif, 2° et à des agents de la force publique ;

Et le nommé Jean-Baptiste Cauvin, né à Sospello (Alpes Maritimes), demeurant à Monaco, à un mois de prison pour coups et blessures volontaires.

Vendredi, un yacht de plaisance à vapeur anglais, *Cécile*, appartenant à M. Hamilton, est entré dans notre port. Ce bâtiment venait de Villefranche avec plusieurs passagers, au nombre desquels se trouvait lord Caiens. Quatorze hommes d'équipage, capitaine Hayman. Jauge 90 tonneaux.

Le lendemain, un autre yacht de plaisance à vapeur, battant pavillon américain, *Namouna*, est arrivé à Monaco, où il est resté jusqu'à dimanche matin à 11 heures. Ce yacht, de très belles dimensions et somptueusement installé, appartient à M. Bennett. Il avait à bord LL. AA. RR. le grand-duc et la grande-duchesse de Mecklembourg, venant de Nice. 55 hommes d'équipage, 750 tonneaux.

FÊTE DE SAINTE DÉVOTE

Patronne principale de la Principauté de Monaco
Mardi 26 janvier (veille de la fête)
A 9 heures et demie du matin. — Grand'Messe à l'église Sainte-Dévote, à la Condamine.

Mercredi 27 janvier
Solennité de Sainte Dévote, vierge et martyre (Fête d'obligation pour la Principauté)

Les messes auront lieu dans toutes les églises comme le dimanche.

A LA CATHÉDRALE
10 heures du matin. — Grand'Messe solennelle Pontificale, à laquelle assisteront les Autorités. — La Maîtrise exécutera la Messe complète du *Sacre* (Cherubini) — Bénédiction Papale.

2 heures de l'après-midi. — Chant des litanies de la Sainte Vierge ; Procession générale avec les reliques de la Sainte Patronne, présidée par Sa Grandeur M^r l'Evêque, avec l'intervention des Autorités de la Principauté.

La Procession suivra, comme l'année dernière, l'itinéraire suivant :

Sortie de la Cathédrale — rue du Tribunal — place du Palais — les Rampes jusqu'à la Consigne — rue du Port — boulevard de la Condamine — église Sainte-Dévote.

Au retour : Rue Grimaldi — place d'Armes — avenues de la Porte-Neuve et des Pins — place de la Visitation — rue de Lorraine — rue du Milieu — rue de l'Eglise et rentrée à la Cathédrale,

où Sa Grandeur donnera la bénédiction avec les reliques de la Sainte Martyre.

Les fidèles sont priés de pavoiser leurs maisons sur tout le parcours de la Procession.

Dimanche 31 janvier

FÊTE DE SAINTE DÉVOTE

dans son église à la Condamine
10 heures du matin. — Grand'Messe Pontificale.
3 heures et demie du soir. — Vêpres Pontificales.
Sermon et Salut solennel donné par M^r l'Evêque.

Si le mauvais temps continue, la procession en l'honneur de Sainte Dévote, qui devait avoir lieu demain mercredi, jour de sa fête, se fera dimanche prochain, à la même heure et avec la même solennité.

Si la procession est renvoyée à dimanche, demain, à l'heure ordinaire, 3 heures, les Vêpres seront chantées pontificalement et suivies du Salut solennel du Saint Sacrement.

M. le Maire de Monaco a pris, le 24, un arrêté interdisant le tir des coups de feu sur le passage de la procession de sainte Dévote, dont la fête se célébrera demain 27 janvier.

Avant-hier soir dimanche, il y avait foule dans la salle des fêtes du Casino. M^{me} Conneau, la sympathique artiste que tout le monde aime et admire ici, donnait un concert à Monte Carlo avant de quitter notre littoral. Il serait superflu de dire qu'elle a chanté en grande artiste, non seulement les trois morceaux portés au programme, mais encore une mélodie italienne qu'elle a dû dire après deux chaleureux rappels. Les applaudissements de la salle entière ont prouvé à M^{me} Conneau que les *dilettanti* monégasques sont toujours heureux de l'entendre.

L'orchestre a exécuté avec une grande finesse l'entr'acte de *Joli Gilles*, le charmant opéra comique de Poise.

TIR AUX PIGEONS

GRANDS CONCOURS INTERNATIONAUX

2^e Jour — Mardi 19 Janvier 1886

PRIX D'OUVERTURE

UN OBJET D'ART et 3,000 fr., ajoutés à 100 fr. d'entrée. Le second recevra 750 fr. sur le prix et 25 %; le troisième, 500 fr. et 20 %; le quatrième, 250 fr. et 15 % pris sur les entrées; le reste au premier. — 5 pigeons à 25 mètres. — 2 pigeons manqués entraînent la mise hors concours.

Stewards : MM. le baron de Saint-Clair, lord de Clifford, Moncorgé.

95 tireurs étaient inscrits. 63 prennent part à cette splendide réunion; ce sont :

MM. Shelley — L. Maskens — V^o de Quelen — Yardley — C^o de Montecupo — B^o de Saint-Trivier — Guidicini — C^o de Loano — M^o Ridolfi — Ford — Treacastle — Dudley-Word — Sir John Willoughby — C^o de Robiano — C^o Sibrik — Maïnetto Ghido — B^o de Saint-Clair — Moncorgé — de Guilemanson — Burrell — Abaurré — Giuseppe Riva — Capitaine Shelley — Harding Cox — Gordon Smith — Crawshay — Seymour — Paul Gervais — Halford — Lord Grey de Wilton — Drevon — A. C. Corquedale — Barton A. — Chouquet — H. Hall — Day — Paglia — Duprat — P. Gautier — de Fontaine — Alexandre Galine — L. de Dorlodot — Blake — Edgard Murphy — B^o de Vinck — Kennedy — C^o de Larochevoucauld — Journu — Welbore Ellis — W. Batt — Lord de Clifford — Snowden — Rossi — Pinson — Luzzani — Merry — Sutcliffe — de Quilter — Seaton — H. A. Trulock-Hankin — Turner-Turner — C. E. Lyon — Windham — Pelossier.

La victoire a, pour la seconde fois cette année, appartenu à la France. C'est M. de Guilhemanson

qui a obtenu le 1^{er} prix, tuant 14 oiseaux sur 14 (4,020 francs);

2^e, M. Mainetto Ghido, 14 sur 15 (2,325 francs);

3^e, Luzzani, 12 sur 14 (1,760 francs);

4^e, Comte de Robiano, 10 sur 13 (1,195 francs).

Une poule au doublé entre 19 tireurs a été gagnée par M. Journu.

Mercredi 20 janvier, l'administration du Tir a offert, comme chaque année, aux journalistes présents dans la Principauté, un tir particulier au sanglier.

Deux concours ont eu lieu, le premier à la carabine (cible mobile sanglier), 28 mètres, le second au fusil de chasse doublé.

29 concurrents ont pris part à ces deux tirs, pour chacun desquels six prix étaient décernés. Nous remarquons entre autres, MM. de S'-Albin, du *Figaro*; Estor, de l'*Evénement*; le comte de Mirabal, du *Triboulet*; Ory, du *Sportsman*; Leroy, du *Monde Élégant*; Paul Saunière, du *Petit Journal*; Hardy-Polday, du *Rabelais*; Dupressoir, du *Gil-Blas*; de Montaigu, du *Field*; Lescardé, de l'*Intransigeant*; Lutier, du *Jockey*; Cornillet, du *Sport*, etc.

La réunion a été des plus courtoises, et les prix ont été décernés, après deux heures d'une lutte animée, dans l'ordre suivant :

TIR A LA CARABINE

1^{er} M. Ory, du *Sportsman*, objet d'art, magnifique encier et deux flambeaux, broze doré avec émaux cloisonnés.

2^e prix, M. Lutier, du *Jockey*, un souvenir, très beau plateau artistique.

3^e prix, M. Gindre, de l'*Anglo-American*, médaille de vermeil.

4^e prix, M. le C^{te} de Mirabal, du *Triboulet*, médaille d'argent.

5^e et 6^e, M. de Saint-Albin, du *Figaro*, et M. Palmieri, du *Monde Thermal*, médailles de bronze.

TIR AU FUSIL DE CHASSE

1^{er} M. Estor, de l'*Evénement*, un objet d'art, faisant en bronze.

2^e M. Portehaut, de l'*Anglo-American*, médaille de vermeil.

3^e M. de Saint-Albin, du *Figaro*, médaille d'argent.

4^e et 5^e, MM. Lutier, du *Jockey*, et Palmieri, du *Monde Thermal*, médailles de bronze.

Un lunch a terminé cette petite fête, et l'on a porté plusieurs toasts aux vainqueurs, ainsi qu'à l'aimable secrétaire du Tir, M. Blondin, qui s'acquitta avec autant d'urbanité que d'équité, de sa difficile mission.

Jeudi 21 janvier

PRIX SUPPLÉMENTAIRE

UN OBJET D'ART ajouté à une poule de 50 fr. 30 %, au second, 15 %, au troisième. — Les tireurs ayant gagné un ou plusieurs prix dans les Concours de première série reculeront d'un mètre; les tireurs arrivés premiers dans les Grands Concours (Poule d'Essai et Prix d'Ouverture) reculeront de trois mètres; les seconds, de deux mètres; les troisièmes, d'un mètre 1/2; les quatrièmes, d'un mètre. — 1 pigeon à 26 mètres.

51 tireurs.

1^{er}, M. A. C. Corquedale, 18 sur 18 (1,275 fr.);

2^e, M. Abaurré, 17 sur 18 (765 fr.);

3^e, M. Drevon, 11 sur 12 (380 fr.)

3^e et 4^e Jours — Vendredi 22 et Samedi 23 Janvier

GRAND PRIX DU CASINO

UN OBJET D'ART et 20,000 fr., ajoutés à 200 fr. d'entrée. Le second recevra 4,000 fr. sur le prix et 25 % des entrées; le troisième, 2,000 fr. et 25 %; le quatrième, 1,000 fr. et 15 %; le reste au premier. — 12 pigeons: le premier jour, 4 pigeons à 26 mètres; le second, 1 pigeon à 26 mètres et 7 pigeons à 27 mètres. Le gagnant de ce même prix, en 1885, reculera de 1 mètre. — 3 pigeons manqués entraînent la mise hors concours.

75 tireurs ont pris part, vendredi, à la lutte.

Ce sont :

MM. Mainetto Ghido — Windham — De Beelen — F. Walmesley — B^{te} de Saint-Clair — Greville-Ryan — Giuseppe Riva

— Cortese — M^{re} Ridolfi — V^{te} de Quélen — Colonel Nixey — Harding Cox — Paul Gervais — A. F. Payne — Barton A. — Drevon — Sir John Willoughby — Pinson — Lord de Clifford — Capitaine Shelley — L. Maskens — Crawshay — Seaton — Day — Pedro Luro — De Guilhemanson — Guidicini — Seymour — Lord Grey de Wilton — Yardley — Turner-Turner — R. Sessa — C^{te} de Loano — Roqueville — Trecastle — Ford — De Fontaine — Lany — Abaurré — C^{te} de Montecupo — Halford — Merry — C^{te} Sibrik — R. B. White — Duprat — Moncorgé — H. Hall — C^{te} de Robiano — C. E. Lyon — Quilter — Gordon Smith — W. Batt — Chouquet — Journu — Rossi — C^{te} de Larocheaucald — Shelley — Edgar Murphy — Blake — Alexandre Galine — B^{te} de Vinck — Kennedy — Sutcliffe — Pelossier — Welbore Ellis — B^{te} de Saint-Trivier — Sgarzi — Roncallo — Gaioli — Lord Westbury — Prince de Croy — C^{te} de Lamberti — Capitaine Zecco — Turlock-Hankin — Giboin.

Le soir, vingt-six de ces tireurs avaient tué 4 pigeons sur 4, c'est-à-dire avaient franchi avec succès la première épreuve. Ce sont :

MM. Greville-Ryan — Riva — M^{re} Ridolfi — Harding Cox — Payne — Drevon — Lord de Clifford, — Seaton — Day — Pedro Luro — Yardley — Sessa — Trecastle — Abaurré — Merry — Moncorgé — Hall — Quilter — Chouquet — Journu — Shelley — Sgarzi — Gaioli — Lord Westbury — Prince de Croy — Guidicini.

Le lendemain, après un long barrage, le grand prix a été gagné par M. Guidicini, battant lord de Clifford et M. Gaioli Lucca. M. le vicomte de Quélen a été placé quatrième après une lutte assez vive et qui n'a cessé qu'à l'obscurité, avec MM. Moncorgé, le comte Sibrick, Rossi, Blake et Sutcliffe.

Les résultats ont été proclamés comme suit :

M. Guidicini (italien), 19 sur 19, premier, a reçu l'objet d'art (statuette argent, la *Renommée*, d'Auguste Paris, valeur : 5,000 francs) et 18,250 fr.

MM. Lord de Clifford (anglais), 18 sur 19, second, 7,750 fr.; Gaioli Lucca (italien), 17 sur 19, troisième, 5,750 fr.; vicomte de Quélen (français), 23 sur 25, quatrième, 3,250 fr.

Malgré le nombre considérable de tireurs, le concours a pu être achevé à 5 heures. Les tribunes étaient trop petites pour contenir la foule dont les acclamations enthousiastes ont salué les vainqueurs.

Voici, depuis quinze ans que le tir est ouvert, la liste des vainqueurs du Grand Prix :

| | | |
|-------|------------------------|---------------|
| 1872. | MM. Lorillard | (Etats Unis). |
| 1873. | Joe | (Angleterre). |
| 1874. | William Call | id. |
| 1875. | Capitaine Patton | id. |
| 1876. | Idem. | id. |
| 1877. | Arundell-Yeo | id. |
| 1878. | Ch. Pennell | id. |
| 1879. | Hopwood | id. |
| 1880. | Comte Esterhazy | (Hongrie) |
| 1881. | Camauer | (Belgique). |
| 1882. | Comte de Saint-Quentin | (France). |
| 1883. | Roberts | (Angleterre). |
| 1884. | Comte de Montecupo | (Italie). |
| 1885. | De Dorlodot | (Belgique). |
| 1886. | Guidicini | (Italie). |

On voit par cette énumération que, sur quinze grands prix, huit ont échu à l'Angleterre, deux à la Belgique, deux à l'Italie, un aux Etats-Unis, un à la France et un à la Hongrie.

5^e Jour — Lundi 25 Janvier

PRIX DE MONTE CARLO

GRAND HANDICAP LIBRE

UN OBJET D'ART et 3,000 fr., ajoutés à 100 fr. d'entrée. Le second recevra 750 fr. sur le prix et 25 % des entrées; le troisième, 500 fr. et 20 %; le quatrième, 250 fr. et 15 %; le reste au premier. — 3 pigeons. — 1 pigeon manqué entraîne la mise hors concours.

73 tireurs sur 103 inscrits.

1^{er}, M. Kennedy, 9 sur 9 (4,420 fr.);

2^e, M. Riva, 8 sur 9 (2,575 fr.);

3^e, M. le C^{te} de Montecupo, 13 sur 16 (1,960 fr.);

4^e, M. Day, 12 sur 16 (1,345 fr.).

POULE AU DOUBLÉ

33 tireurs.

1^{er}, M. Robiano; 2^e, M. le C^{te} de Montecupo; 3^e, M. de Larocheaucald; 4^e, M. de Beelen.

6^e Jour — Jeudi 28 Janvier

PRIX DE CONSOLATION

UN OBJET D'ART et 1,000 francs.

(Les conditions de ce Prix seront ultérieurement publiées)

Dans chacun de ces Concours, il ne sera plus fait appel des Tireurs ne se trouvant plus en poule.

7^e et 8^e Jours — Vendredi 29 et Samedi 30 Janvier

2^{me} CHAMPIONNAT UNIVERSEL

(TRIENNAL)

5,000 fr. et un FUSIL de Guyot, ajoutés à une entrée de 100 fr. Le second recevra 35 %; le troisième, 25 %, le quatrième, 15 %, sur les entrées. — 25 pigeons à 27 mètres. — 7 pigeons manqués entraînent la mise hors concours.

Les inscriptions seront reçues jusqu'à la veille du Grand Prix du Casino. Passé cette date, les entrées seront augmentées de 100 francs.

Les engagements devront être adressés par lettre cachetée à M. A. BLONDIN, au Secrétariat du Tir, à Monte Carlo.

Jeudi 28 janvier 1886, à 2 h. 1/2

10^e CONCERT DE MUSIQUE CLASSIQUE ANCIENNE & MODERNE

Sous la direction de M. Arthur STECK

Symphonie en ut mineur..... BEETHOVEN.
 A. Allegro con brio — B. Andante con moto
 C. Allegro — D. Allegretto.
Ouverture du Carnaval Romain... BERLIOZ.
Sérénade (2^e audition)..... Th. GOUVY.
 Pour deux violons, alto, violoncelle et contrebasse.
Esquisse sur les Steppes de l'Asie centrale (2^e audition)..... A. BORODINE.
Marche de Tannhauser..... R. WAGNER.

THÉÂTRE DU CERCLE DES ÉTRANGERS

Mardi 26 et samedi 30 janvier à 8 h. 1/4

LA PETITE MARIÉE

A l'occasion des représentations théâtrales de Monte-Carlo, la C^{te} P.-L.M. fera, jusqu'à nouvel avis, les mardis et samedis, le train facultatif n^o 503 de Nice à Monte-Carlo.

Ce train, qui part de Nice à 5 h. 35 du soir pour arriver à Monte-Carlo à 6 h. 25 soir, prend et laisse des voyageurs dans toutes les gares intermédiaires.

La C^{te} P.-L.-M. vient de mettre en vente une représentation graphique de ses trains de voyageurs, permettant aux personnes qui voyagent sur tout son réseau de voir la correspondance des trains aux différents embranchements, beaucoup mieux que sur un horaire.

La clef qui se trouve sur chaque exemplaire est facile, on se familiarise très vite à cette manière de lire la marche des trains.

La Compagnie a pensé rendre service aux voyageurs en leur procurant ce document, qui n'était réservé jusqu'ici qu'à ses agents.

CHRONIQUE DU LITTORAL

Nice. — Troisième journée des courses, 21 janvier 1886. — Malgré un froid assez vif et le temps menaçant, un grand nombre d'amateurs de sport s'étaient dirigés vers l'hippodrome du Var; les équipages étaient aussi très nombreux, et la journée aurait pu compter parmi les plus belles, sans la pluie qui est venue malencontreusement en contrarier la fin. Le retour a été froid, comme le temps, d'ailleurs; il aurait été aussi brillant que celui de lundi si un rayon de soleil eût daigné se montrer vers 4 heures.

Voici les résultats sommaires de la journée :

Prix de Monte Carlo, 7,500 fr. — *Quab*, à M. Camille Blanc, 1^{er}; *Duchesse*, à M. d'Urre d'Aubais, 2^e; *Spadois*, à M. P. Vincent, 3^e.

Prix de la Condamine, steeple chase pour gentlemen et officiers. — *Rose Thé*, 1^{er}; *Speedwell*, 2^e; *The Reeve*, 3^e.

Prix du Chemin de fer, 3,000 fr. — *Japan*, 1^{er}; *Wallon*, 2^e; *Remember*, 3^e.

Prix du Cercle Masséna, 4,000 fr. — *Avoca*, 1^{er}; *Libérateur*, 2^e; *Général Struthus*, 3^e.

Quatrième et dernière journée, dimanche 24 janvier. Malgré la pluie, beaucoup de monde.

Les prix ont été gagnés dans l'ordre suivant :

Prix de S. A. S. le Prince de Monaco. — (Course de haies, handicap), 2,000 fr., 2,500 mètres environ, 8 partants. *Jeanneton*, à M. Magne (Kellick), 1^{er}; *Ventadour*, au comte de Nicolay (Benson), 2^e; *L'Epeiron*, à M. Baltazzi (Pettet), 3^e. Gagné d'une encolure, 20 longueurs du 2^e au 3^e.

Grand Prix de Nice. — (Steeple-chase, han-

dicap libre), 10,000 fr Distance : 4,200 mètres environ. 7 partants. *Libérateur*, à M. Andrews (Benson), 1^{er}; *Général Struthus*, à M. Liénart (Chambers), 2^e; *Spadois*, à M. Vincent (Johnson), 3^e; *Avocat*, à M. Vincent (Summers), 4^e; *Printemps*, disparu; *Serkis* et *Moulaneuf* tombés. Gagné de deux longueurs environ.

Prix d'Antibes — (Course de haies), 3,500 fr. Distance : 2,500 mètres. Pour officiers (tenue de course). 5 partants. *Roussotte* (lieutenant Martin du Nord), 1^{er}; *Archipel* (capitaine Leddet), 2^e; *The Reeve* (comte de La Boutetière), 3^e; *La Noce*; *Derviche*. Gagné d'une demi-enclure. 10 longueurs du 2^e au 3^e.

Prix d'Eze. — (Steeple-chase, à réclamer) 2,500 fr. Distance : 3,000 mètres. 6 partants. *Rose-Thé*, à M. Baltazzi (Pettet), 1^{er}; *Paroli*, à M. Liénart (Chambers), 2^e; *Bran*, à M. Vincent (Summers), 3^e. Gagné de 2 longueurs. 3 longueurs du 2^e au 3^e.

— A la suite des expériences tentées par les Compagnies de chemins de fer, dans le but de transmettre aux trains rapides les sacs de dépêches, sans que ces trains se trouvent dans l'obligation de ralentir leur marche, la compagnie de Paris-Lyon-Méditerranée a ordonné l'installation à bref délai des appareils nécessaires sur tout le parcours de l'exploitation.

— M. Granet, ministre des postes et télégraphes, vient de prendre une mesure qui sera accueillie avec une vive satisfaction par les sociétés de secours ou de bienfaisance et par toutes les associations en général. On sait que la loi du 25 juin 1856, n'autorise l'inscription sur certaines classes d'imprimés de mots ou de chiffres écrits à la main autres que la date et la signature, M. le ministre a pris un arrêté qui range dans la catégorie des imprimés ordinaires « les formules imprimées de lettres de convocation à une réunion sur lesquelles sont ajoutées, soit à la main, soit au moyen d'un timbre ou d'un autre procédé, les indications.

Ces formulés bénéficieront donc dorénavant de la taxe réduite au même titre que les lettres de faire part et de convocation, en cas de décès, par exemple, et seront soumises aux tarifs fixés par la loi du 6 avril 1878, c'est-à-dire 1 centime par exemplaire sous bande mobile, 5 centimes par exemplaire sous enveloppe ouverte. Les exemplaires ne doivent pas peser plus de vingt grammes sous bande mobile et plus de cinquante grammes sous enveloppe ouverte.

— **Carnaval 1886.** — Voici le programme du Carnaval de Nice pour l'année 1886 :

Lundi 8 février, à 10 heures du soir, grand bal au profit des pauvres secourus par le bureau de bienfaisance de la ville de Nice, donné dans la salle des fêtes du Cercle de la Méditerranée par le Comité des fêtes, sous le patronage de la commission administrative du bureau de bienfaisance.

Mercredi 3 mars, à 8 heures du soir, renaissance du Carnaval de Nice. — Musiques, illuminations, salves d'artillerie, flammes de bengale, etc.

Judi 4 mars, grand Corso de gala et bataille de fleurs sur la promenade des Anglais et sur le quai du Midi.

Le soir, premier grand Veglione du Comité au Théâtre-Municipal.

Samedi 6 mars, grande Kermesse de jour et de nuit.

Dimanche 7 mars, première journée du grand Corso carnavalesque. — Bataille de confetti et de fleurs, mascarades, analcades, chars, etc.

Le soir, grand Corso aux flambeaux. — Illumination générale du parcours, bataille de fleurs, etc. (Le jet des confetti est interdit pour le soir). Les voitures et chars illuminés pourront seuls prendre part au Corso aux flambeaux. En vue d'éviter les accidents, le Comité croit devoir rappeler que toutes pièces d'artifice, hors les feux de bengale, sont rigoureusement interdites pour ce soir-là.

Lundi 8 mars, deuxième journée du Grand Corso de gala et bataille de fleurs, promenade des Anglais et quai du Midi. — Distribution des bannières d'honneur aux voitures le mieux décorées.

Le soir, représentations de gala dans les théâtres et au Cirque Rancy.

Mardi-Gras 9 mars, dernière journée du grand Corso carnavalesque. — Bataille de confetti, mascarades, chars, analcades, etc. — Distribution des bannières du haut de la grande tribune.

Menton. — Le brick-goélette la *Louise*, du port de Menton, se rendant sur lest à Cagliari pour y recevoir un chargement de vin, à destination de Nice et Menton, a été abordé à la hauteur du cap Rousse par un steamer faisant le service entre la France et la Corse. La *Louise* a eu son arrière presque coupé en deux. Le matelot de quart Guibert a trouvé la mort dans cette catastrophe. Il laisse une veuve et un enfant en bas âge.

Le vapeur a pris le brick-goélette à la remorque et l'a conduit à l'île Rousse.

LETTRES PARISIENNES

(Correspondance particulière du Journal de Monaco)

Le héros de la semaine est le prince héritier de Portugal, qui a choisi Paris comme première station du voyage qu'il a entrepris à travers l'Europe et qui comprend l'Italie, l'Autriche et la Russie. Le duc de Bragance, fils aîné du roi Louis et de Marie Pia, sœur du roi Humbert d'Italie, est né le 28 septembre 1863. Blond, élancé, avec des yeux bleus très doux et la physionomie la plus avenante, il porte une petite moustache et des bouts de favoris à la russe. Doué de goûts artistiques très développés comme son père, le roi musicien et poète, traducteur de Shakespeare, il a en même temps des aptitudes militaires qui en font un des meilleurs officiers de l'armée portugaise. Avec cela, cavalier accompli, tireur émérite, c'est un sportsman dans toute la force du terme.

Le prince est descendu à l'hôtel Bristol, accompagné de deux aides de camp, M. de Sequeira et le vicomte d'Azevedo, et, après avoir échangé une visite avec le président de la République, s'est mis à mener à Paris, qu'il voit pour la première fois, l'existence d'un simple touriste, courant les monuments, les musées, les théâtres, allant partout où sa curiosité le pousse. Vendredi, sur l'invitation du comte de Pourtalès, vice-président de l'Union Artistique, il a honoré de sa présence la représentation du cercle, ayant à ses côtés la comtesse de Pourtalès et la duchesse de Bisaccia et vivement applaudi la *Cicatrice*, une alerte comédie du marquis de Massa, la *Vieille Maison*, de Theuriet, et l'*Inventeur de la poudre*, l'amusant vaudeville de Labiche. En dehors des artistes professionnels, MM. Sancède, Gide et Jamin, membres du cercle, qui faisaient partie des interprètes, ont été très complimentés par Son Altesse Royale.

Entre temps, le duc de Bragance a échangé des visites avec son oncle le prince Napoléon, complètement remis de l'ablation du kyste qu'il avait à la joue, quoi qu'en disent certains journaux, et les princes d'Orléans auxquels il est allié également. Sa feuve grand'mère, la reine Maria II da Gloria, était sœur de la princesse de Joinville, et par son grand-père le roi Ferdinand, mort récemment, il est le petit neveu du duc de Nemours et de la princesse Clémentine.

Le prince doit aller passer une journée à Chantilly, et une grande chasse sera organisée en son honneur dans la forêt des Condé. A ce propos, disons que le duc d'Aumale fera paraître, la semaine prochaine, le troisième volume de l'*Histoire des Princes de la maison de Condé*, dont plusieurs extraits lus à l'Académie ont été fort appréciés.

L'illustre compagnie a vu jeudi une nouvelle candidature se produire pour la succession de MM. About, Victor Hugo et de Noailles, celle de M. Charles Read, chef du contentieux et des archives de la ville de Paris, auteur de plusieurs ouvrages sur l'histoire du protestantisme. Cette candidature laissera indifférent le triple scrutin académique qui aura lieu le 11 février. On espère que M. François Coppée sera alors rétabli de la maladie qui a fort inquiété un moment ses amis cette semaine, et pourra prendre part au vote. L'auteur des *Jacobites*, en effet, a été atteint d'un abcès à la gorge qui toute la semaine l'a mis dans l'impossibilité de parler; c'est en écrivant sur une ardoise qu'il tenait son médecin au courant de ce qu'il ressentait. Un mieux sensible s'est produit dans son état depuis quarante-huit heures, et tout fait espérer une prompte convalescence.

Le marquis Jules d'Aoust de Jumelles ne s'est pas tiré aussi favorablement du mal qui l'avait atteint, et il a succombé jeudi, dans sa soixante-neuvième année. A la tête d'une grosse fortune, il avait fait de son hôtel de la rue du Général-Foy et de son château de Quincy, près de Douai — puissamment aidé en cela par sa femme, la marquise d'Aoust, née de Sayve, — un rendez-vous d'élection pour le monde aristocratique et le monde artistique. A côté de l'élite du faubourg Saint-Germain, vous trouviez à sa table M. Ambroise Thomas, M^{me} Remaury-Montigny — aujourd'hui M^{me} de Serres, — M^{me} Nelsonn, M^{me} de Belloca, que sais-je? Le marquis d'Aoust était lui-même un compositeur distingué, il laisse plusieurs

opéras comiques, notamment la *Ferme de Miramas* et un ballet écrit sur un livret de M^{lle} Fonta. Critique compétent, il a longtemps collaboré au *Sport*, où il signait la chronique musicale du pseudonyme de Jules de Leers.

Le marquis d'Aoust laisse une fille unique mariée au marquis de Barbentane. Son titre passe à son frère qui n'est point marié, et s'éteindra vraisemblablement avec lui.

Le tout Paris mondain s'est inscrit ces jours-ci, chez la marquise d'Aoust, désireux de témoigner la part qu'il prend à la perte d'une des individualités les plus aimables, les plus bienveillantes et les plus sympathiques de notre époque.

L'assassinat en wagon du préfet de l'Eure, M. Barrière, continue à émouvoir l'opinion publique, et de toutes parts on s'occupe des divers moyens capables d'augmenter la sécurité des voyageurs en chemin de fer. L'administration des grandes compagnies n'est pas demeurée en reste de recherches à ce sujet. On assure que nos lignes ferrées vont être dotées peu à peu, — à mesure du renouvellement du matériel, — de voitures dans lesquelles un couloir latéral, sur lequel s'ouvriraient les deux portières, réunira les deux compartiments extrêmes.

En attendant, les diverses compagnies feront bien de suivre l'exemple du chemin de fer du Paris-Lyon-Méditerranée, et d'éclairer vigoureusement leurs wagons. Si la faim fait sortir le loup du bois, la lumière fait rester inoffensif le malfaiteur. Il ne se hasarde à ses exploits qu'à la faveur de l'ombre. Faites le jour autour de lui et il n'aura garde de se manifester.

Alors que la poste vous portera cette lettre, aura lieu au Théâtre-Français la première représentation d'*Un Parisien*, la nouvelle comédie en trois actes de M. Edmond Gondinet. Il y a deux ans déjà que cette pièce est reçue à la Comédie-Française, et son origine est assez curieuse. Pendant le siège, M. Gondinet faisait partie du même bataillon que M. Perrin. Entre l'auteur dramatique et le directeur de théâtre, la liaison se fit vite, et un beau soir qu'ils devisaient ensemble, l'idée du *Parisien*, du boulevardier jusqu'à ce que mort s'ensuive, qui ne comprend au monde que l'espace qui tient entre les Variétés et la Chaussée-d'Antin, naquit de la conversation. La multiplicité de ses travaux empêcha M. Gondinet de mettre à exécution son projet de pièce aussitôt après le siège; les années s'écoulèrent, et c'est seulement il y a deux ans que M. Perrin lui rappela le canevas d'antan. En quinze jours, il se mit à le broder, et voilà comment le Théâtre-Français va compter un succès de plus, un succès, hélas! auquel M. Perrin n'assistera que du haut du ciel, sa demeure dernière. Puisse-t-il, à l'instar du légendaire colonel, n'en être pas moins content pour cela!

BACHAUMONT.

FAITS DIVERS

— Nous lisons dans l'*Echo de Fourvières*, journal religieux de Lyon :

« Pour la première fois aux offices de Noël, on a pu entendre, à l'église Saint-Nizier, les deux orgues du chœur placées dans les arcades de droite et de gauche, au dessus des premières stalles, derrière le maître-autel.

« Ces orgues ne déparent ni ne cachent rien, grand avantage que nous nous plaignons à constater. Elles serviront à accompagner les chants liturgiques. Il nous est fort agréable, à ce propos, de féliciter le clergé et la maîtrise de Saint-Nizier : dans cette église, à l'office des vêpres, le *Magnificat* est chanté entièrement et n'est pas interrompu par des morceaux exécutés sur l'orgue seul, supprimant la moitié du texte sacré que tout le monde sait par cœur.

« On nous dit que le grand orgue de tribune actuellement en construction sera monumental et digne d'attirer l'attention, car rien de semblable ne s'est fait, en ce genre, en France et même en Europe. Un seul organiste mettra en œuvre les deux orgues du chœur ainsi que l'orgue placé sur la tribune, au fond de l'église. Ces trois parties d'un grand orgue sont reliées entre elles par un système basé sur l'électricité et l'air comprimé associés comme agents dynamiques; application toute

nouvelle, faite par MM. Merklin, nos célèbres facteurs lyonnais.

Le projet d'un orgue pour l'église Saint-Nizier date de bien des années déjà et serait peut-être resté longtemps inexécuté, sans la découverte importante dont MM. Merklin se sont fait les propagateurs. Les causes qui ont empêché son exécution sont telles que l'électricité seule pouvait offrir la solution désirable. Pour le choix de l'emplacement d'abord, on ne pouvait mettre un orgue dans le chœur sans déranger la distribution des stalles, ni dans le transept, sans troubler l'harmonie architecturale de l'édifice; au dessus de la porte principale, on n'aurait eu qu'un orgue pouvant seulement accompagner les chants des fidèles, et l'on tenait à avoir à la fois un orgue de chœur et un grand orgue, mais avec un seul organiste, à l'inverse de ce qui se pratique à Paris. La question, on le voit, était complexe. Combien d'églises se trouvent dans de pareilles conditions et auxquelles le nouveau système apportera le remède!

L'Administrateur-Gérant: F. MARTIN.

Conformément au Règlement du Cercle des Étrangers de Monte Carlo, l'entrée des Salons n'est accordée qu'aux personnes munies de Cartes.

Ces Cartes sont délivrées au bureau du Commissaire Spécial.

Elles sont valables:

Les unes, pour l'Atrium, la Salle des Fêtes et le Salon de Lecture.

Les autres, pour toutes les Salles indistinctement.

L'entrée des Salles de Jeu est interdite aux habitants de la Principauté; elle est également interdite aux habitants du département des Alpes-Maritimes, à l'exception des membres des principaux Cercles.

L'ADMINISTRATION.

MOUVEMENT DU PORT DE MONACO

Arrivées du 18 au 24 janvier 1886

NICE, yacht à vapeur *Cécile*, angl., c. Hayman, passagers.
 CANNES, b. *Dominique*, fr., c. Jaume, sable.
 ID. b. *Saint-Joseph*, fr., c. Davin, id.
 ID. b. *Trois-Frères*, fr., c. Ricord, id.
 ID. b. *Fortune*, fr., c. Moutte, id.
 ID. b. *Charles*, fr., c. Allègre, id.
 ID. b. *Virginie*, fr., c. Isoard, id.
 ID. b. *Ange-Gardien*, fr., c. Pierre, id.

NICE, yacht à vapeur *Namouna*, amér., c. Bennet, passagers.
 Départs du 11 au 17 janvier 1886

BILBAO, vapeur *Statira*, angl., c. Eggesfield, sur lest.
 MENTON, b. *Sant'Antonio*, ital., c. Fanciulli, id.
 CANNES, b. *Dominique*, fr., c. Jaume, id.
 ID. b. *Saint-Joseph*, fr., c. Davin, id.
 ID. b. *Trois-Frères*, fr., c. Ricord, id.
 ID. b. *Fortune*, fr., c. Moutte, id.
 ID. b. *Charles*, fr., c. Allègre, id.
 ID. b. *Virginie*, fr., c. Isoard, id.
 ID. b. *Ange-Gardien*, fr., c. Pierre, id.
 ID. yacht à vapeur *Namouna*, amér., c. Bennet, passagers.

PHARMACIE ANGLO-FRANÇAISE

PLISSONNIER

Pharmacia de la Faculté de Lyon — Successeur de MURATORE
 Rue Louis, à la Condamine, MONACO

DIMINUTION des PRIX TRÈS IMPORTANTE

APPLICATION DU NOUVEAU TARIF RÉDUIT DE PARIS
 REMISE DE 5 à 10 % SUR LES SPÉCIALITÉS

Renseignements et Conseils gratuits

VILLA RAVEL MAISON MEUBLÉE
 Appartem^{ts} complets.
 Chambres séparées. Family House. — English spoken.
 — Bas-Moulins. Monte Carlo.

VILLA DES ENFANTS
 meublée, aux Bas-Moulins. — A Vendre ou à Louer. —
 S'adresser *Villa Ravel*, ou au bureau du journal.

BAZAR
 MAISON MODÈLE
 MONTE CARLO

FARALDO, Propriétaire

Médaille d'argent à l'Exposition d'Anvers

Chaussures en tous genres — Bonneterie de fantaisie — Chemises — Cravates et gilets de flanelle — Ombrelles et parapluies haute nouveauté — Ganterie — Mercerie et rubans — Eventails à tous prix — Brosserie et éponges — Articles ivoire — Parfumerie de Monaco et autres premières marques — Fournitures de bureau et papeterie — Maroquinerie fine, articles de Paris — Photographies et images — Marquetterie du Pays — Roulettes et tapis, articles de jeux — Jouets d'Enfants — Nouveautés de Paris — Pipes, fume-cigares et cigarettes écume et ambre — Articles de voyage — Grand choix de bijouterie fantaisie.

Service public entre Monte Carlo et Nice

BREAKS

DÉPARTS DE MONTE CARLO, place du Casino: 10 heures matin; 3 heures soir.

DÉPARTS DE NICE, boulevard du Pont-Nauf, 34: 10 heures matin; 1 heure soir.

Prix des places: 3 fr.; aller et retour, 5 fr.

AGENCE A. ROUSTAN

Avenue de la Costa, Monte Carlo

LOCATIONS DE VILLAS ET APPARTEMENTS

ACHATS ET VENTES DE PROPRIÉTÉS

Locations et Ventes de PIANOS

LOUIS NERI

HORLOGERIE, BIJOUTERIE

Galerie Avenue des Spelugues — Monte Carlo

MAISON CARDANI

Peinture — Bâtiment — Décoration — Papiers peints — Vitrerie — Dorure — Série de Prix du Pays. — 5, rue des Moneghetti, villa Cardani.

AGENCE INTERNATIONALE

Fondée en 1882

1, Rue Florestine, Monaco-Condamine

dirigée par F. GASTAUD, ARCHITECTE-GÉOMÈTRE

Locations de villas et appartements meublés ou non meublés. — Vente et achat de terrains, villas, maisons de produit et fonds de commerce. — Levé de plans. — Projet de constructions, devis, conduite et métré de travaux. — Expertises. — Gérance d'immeubles. — Recouvrement de loyers. — Renseignements gratuits.

HOUSE AGENT

Agence de Location (Villas)

VENTE DE TERRAINS dans de bonnes conditions. — S'adresser à M. F. GINDRE, avenue de la Gare, Monaco-Condamine.

En vente à l'Imprimerie du Journal:

les trois livres du CODE CIVIL
 LE CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE
 LE CODE PÉNAL
 LE CODE DE COMMERCE

HOTEL DE NICE

Café-Restaurant

MONACO — 9, Avenue de la Gare — MONACO
 LE NEN, Propriétaire

Déjeuner, 3 fr. — Dîner, 4 fr., Vin compris
 BELLES CHAMBRES DEPUIS 2 FR. PAR JOUR

RESTAURANT A LA CARTE. CONSOMMATIONS DE 1^{er} CHOIX

RECOMMANDÉ AUX VOYAGEURS DE COMMERCE

OUVERTS TOUTE L'ANNÉE
 ÉTABLISSEMENT RECOMMANDÉ AUX Baigneurs et AUX TOURISTES

PENSION: depuis 10 fr l'hiver — depuis 8 fr. l'été

GOUTTE, RHUMATISME, NÉURALGIES, LYMPHATISME, ANÉMIE, SCROFULE, MALADIES DE LA GORGE et DE LA POITRINE.
 Envoi franco de Notices et Tarifs — S'adresser au Directeur.

FIRMIN-DIDOT et C^{ie}, éditeurs — Paris

DICTIONNAIRES DE BOSCH

Directeur du journal *la Curiosité*.

Dictionnaire d'Architecture

Dictionnaire de l'Art et de la Curiosité

Dictionnaire de l'Archéologie et des Antiquités

Ces Dictionnaires, illustrés de belles et nombreuses gravures, imprimés en superbes caractères, sont d'une lecture agréable et facile; ils forment, à eux trois, l'Encyclopédie la plus complète de l'art, de la curiosité, de l'archéologie et des antiquités.

Ces divers ouvrages, ainsi que le journal *la Curiosité*, se trouvent dans toutes les grandes librairies, et à Nice chez M. Visconti, 2 rue du Cours.

LE VOLEUR, journal artistique, littéraire et d'actualité, 59^e année d'existence. Ce journal, essentiellement destiné à la famille, reproduit les meilleurs romans français parmi ceux qui peuvent être lus par tous, des articles d'actualité sur les hommes marquants contemporains et sur les événements du jour, une chronique spirituelle sur les faits de la semaine, et enfin un article de mode pour les mères de famille. Le numéro ne se vend que 10 centimes. Il en paraît un toutes les semaines.

L'Art et la Mode, journal de la vie mondaine.

Sommaire du n^o 8, 7^{me} année (23 janvier 1886):

Art et Chiffons, par Frivoline, dessin de G. de Billy. — *Gazette hérauldique*, par H. Gourdon de Genouillac. — *Le Post-Scriptum*, par Bonaventure, dessin de Hy. — *Nice-Monte Carlo* (Idées de toilettes), dessins et légendes de Hy. — *Un bout de cigare*, par Charles Vuinan. — *Types espagnols*, dessin original de Worms. — *Contes rapides* (Egoïsme), par P. de Cantelaus, dessin de Henry Detaille. — *Le Chemin épineux*, dessin original de Roullier. — *Chronique mondaine*, par Moutjoie, dessin de Bukovac. — *Courrier de Nice*, par Mario. — *Chronique financière*, par Bonconseil. — *Petites Correspondances*, par Le Commandeur.

ABONNEMENTS:

PARIS: Un an, gravure coloriée 60 fr.
 — Un an, sans gravure coloriée 50 »
 — Six mois 32 »
 — Trois mois 17 »

MONACO. — Imprimerie du Journal de Monaco. 1886.

BULLETIN MÉTÉOROLOGIQUE (Hauteur de l'observatoire, 65 mètres)

| Janvier 1886 | PRESSIONS BAROMÉTRIQUES réduites à 0 de température et au niveau de la mer. | | | | | TEMPÉRATURE DE L'AIR (Le thermomètre est exposé au nord) | | | | | HUMIDITÉ RELATIVE moyenne | VENTS | ÉTAT DU CIEL | | |
|-----------------------|---|-------|--------------|--------------|--------------|--|------|--------------|--------------|--------------|---------------------------|-----------|--------------------------------|--|--|
| | 9 h. du mat. | midi | 3 h. du soir | 6 h. du soir | 9 h. du soir | 9 h. du mat. | midi | 3 h. du soir | 6 h. du soir | 9 h. du soir | | | | | |
| 19 | 743.1 | 742.6 | 741.7 | 741.8 | 742.6 | 5.4 | 8.2 | 9.4 | 7.8 | 6.4 | 72 | SE modéré | couvert-pluie | | |
| 20 | 44.6 | 43.8 | 44.2 | 45.9 | 46.2 | 6.0 | 7.4 | 7.6 | 6.0 | 6.4 | 48 | SO fort | beau | | |
| 21 | 50.2 | 50.2 | 52.0 | 51.4 | 50.6 | 6.0 | 7.6 | 6.1 | 5.0 | 4.8 | 60 | SO modéré | couvert-pluie | | |
| 22 | 49.5 | 50.3 | 49.4 | 49.4 | 47.4 | 6.6 | 7.8 | 8.2 | 7.0 | 7.0 | 79 | SO id. | nuageux | | |
| 23 | 49.1 | 51.0 | 50.4 | 52.5 | 54.7 | 7.0 | 9.0 | 9.2 | 7.8 | 7.2 | 70 | SO id. | beau | | |
| 24 | 58.1 | 58.1 | 58.1 | 59.0 | 59.2 | 7.4 | 8.4 | 8.8 | 8.8 | 9.0 | 89 | SE id. | couvert-pluie | | |
| 25 | 59.3 | 57.9 | 57.9 | 58.7 | 57.5 | 10.6 | 11.4 | 11.8 | 11.0 | 11.6 | 86 | SE id. | couvert-pluie | | |
| DATES | | | | | | | | | | | | | | | |
| Températures extrêmes | | | | | Maxima | 11.3 | 10.1 | 10.0 | 8.2 | 10.2 | 9.8 | 12.1 | | | |
| | | | | | Minima | 5.1 | 3.3 | 3.8 | 4.3 | 5.4 | 5.3 | 6.7 | Pluie tombée: 71 ^{mm} | | |